

TRANSCRIPT · EPISODE 46

Train the TH Sound

Line-by-line · English + ■■■■■■

175 lines

Your English Toolbox

Welcome to your English toolbox, where we build your confidence, one sound at a time.

.....
 نامز کی رد ادص کی، ار امش س فن هب دامتعا ام هک یی اج، دیدم آشوخ دوخ یسی لگنا رازبا هبع ج هب
 میزاسایم.

I'm Julia.

.....
 متسه ای لوج نم

And I'm Martin.

.....
 نیترام نم و

Julia, what are we going to talk about today?

.....
 درک میه اوخ تب حص یزی چی هچ هرابرد زورم، ای لوج

Today we are entering the gym to train the most famous and perhaps the most hated sound in the English language.

.....
 نیرم تار یسی لگنا نابز رد ادص نیرتروفنم دیش و نیرتافورعم ات میوشلم هاگشاب دراو زورم
 مینک

Oh, I know exactly which one!

.....
 اتسا مادک من ادلم اقی قد، هوا

We are talking about the TH sound.

.....
 مینکلم تب حص ی ادص هرابرد میراد

Martin, this sound is a nightmare for so many of us.

.....
 تساسو باک کی ام زای رای سب یارب ادص نی، نیترام

It creates so much hesitation, doesn't

.....
 تساسا تسرد، دوشلم دایز دیدرت ثعاب ادص نی

Absolutely.

.....
 االم اک

I remember once ordering three coffees, but I was so nervous it sounded like free coffees.

می‌گویم دی‌سرلوم رظن هب هک مدوب ی‌بصرع ردقن آ‌ما، مداد شرافس هوهق هس راب کی دی‌آوم مدای
ن‌اگی‌ار ی‌اه‌وهق.

The waiter looked very confused.

دی‌سرلوم رظن هب ج‌گی ی‌لی‌خ ت‌مدخ‌شی‌پ

That is the classic trap!

ا‌ت‌سا کی‌س‌ال‌ک ه‌ل‌ت کی‌نی‌ا

If you master this sound, you stop sounding like a beginner and start sounding like a pro.

ت‌ب‌ح‌ص ه‌ب ع‌ور‌ش و دی‌سرلوم‌ن رظن هب ی‌د‌ت‌ب‌م کی دن‌ام ر‌گی‌د، دی‌ن‌ک ادی‌پ ط‌ل‌س‌ت ار اد‌ص نی‌ا ر‌گا
دی‌ن‌ک‌لی‌م ی‌اه‌فرح کی دن‌ام

So, if you stay with us until the end, you will learn the two variations of this sound.

ت‌ف‌ر‌گ دی‌ه‌او‌خ دای ار اد‌ص نی‌ا ع‌ون و د، دی‌ن‌ام‌ب‌ام اب نی‌ا‌پ ات ر‌گا، نی‌ا‌ر‌ب‌ان‌ب

You will practice them with us in real time.

د‌ر‌ک دی‌ه‌او‌خ نی‌ر‌م‌ت ار اه‌ن‌آ‌ی‌ع‌قاو نام‌ز‌رد ام اب ام‌ش

And you will learn why your own brain

ن‌ا‌ت‌د‌و‌خ ز‌غ‌م ار‌چ ه‌ک دی‌م‌ه‌ف دی‌ه‌او‌خ و

tries to stop you from making this sound.

د‌ر‌اد‌ز‌اب اد‌ص نی‌ا دی‌ل‌وت‌زا ار ام‌ش دن‌ک‌لی‌م ی‌ع‌س

Let's be honest, Julia.

ای‌ل‌وج، می‌ش‌اب ق‌دا‌ص دی‌ای‌ب

Who is the victim of this sound?

ت‌س‌ی‌ک اد‌ص نی‌ا ی‌ن‌ا‌ب‌ر‌ق

Almost everyone, Martin.

ن‌ی‌ت‌رام، هم‌ه‌ا‌ب‌ی‌ر‌ق‌ت

Exactly.

ا‌ق‌ی‌ق‌د

If you are a German speaker, you probably turn this sound into an S.

.....
 دین کلیم لی دبت هب ار ادص نی ا ل ا م ت ح ا ، دی تسه ی نام ل آ نارنخس کی امش رگا

You might say, I am sinking instead of I am thinking.

.....
 م تسه ندرک رکف لاح رد نم ، دی یوگب هکنی ا ی اج هب م تسه ندش قرغ لاح رد نم ، دی یوگب تس ان کم

If you speak French, you might turn it into a Z.

.....
 دین ک لی دبت هب ار ن آ تس ان کم م ، دین کلیم ت بحص یوسنارف رگا

Z car instead of the car.

.....
 نی شام ی اج هب نی شام

And if you speak Russian, Lithuanian or Portuguese or Japanese, you might turn it into

.....
 هب ار ن آ تس ان کم م ، دین کلیم ت بحص ی ن پ ا ژ ای ی ل ا غ ت ر پ ، ی ی ای ناوتی ل ، ی سور رگا و

a T or even an F.

.....
 دین ک لی دبت ی ت ح ای

Why is it so hard for everyone?

.....
 ؟ تس ا ت خ س ردق نی ا همه ی ا رب ارچ

Because it feels physically weird.

.....
 دسرلیم رظن هب بی ج ع ی مس ج رظن زا نوچ

To make this sound, you have to stick your tongue out between your teeth.

.....
 دی روای ب نوری ب نات ی ا ه ل ا ن ا د ن د نی ب ار ن ا ت ن ا ب ز دی اب ، ادص نی ا دی لوت ی ا رب

It feels rude.

.....
 دین کلیم ی م ا ر ت ح ای ب س اس ح ا نی ا

It feels like I am lisping.

.....
 م ن ز ل ی م ت ن ک ل م ر ا د ه ک م ن کلیم س اس ح ا

That is the mental barrier.

.....
 تس ا ی نه ذ ع نام کی نی ا

Your brain screams, don't do it, you look silly.

.....
 ی س ر ل ی م ق م ح ا ر ظن هب ، ن کن ار راک نی ا ، د ن ز ل ی م دای رف امش ز غ م

But today, we are going to ignore your brain and train your tongue.

.....

مى نكلىم نى رمت ار امش نابز و مى رى گلى م هدى دان ار امش زغم ام ، زورم اما

The anchor.

.....

رگنل.

We need an anchor.

.....

مى راد زاین رگنل كى هب ام

We need a simple concept to

.....

ات مى راد زاین هدا س موهفم كى هب ام

hold onto.

.....

مى نذب گنچ نآ هب

The TH actually has two personalities.

.....

دراد تى صخش ود عقاو رد

Two?

.....

؟ود

Yes.

.....

هلب

First, there is the unvoiced.

.....

ادصلب ى ادص ،لوا

TH.

.....

.

Think of this as simply the air.

.....

دى نك ركف اوه طقف ناونع هب نى ا هب

Put your tongue between your teeth and just blow air.

.....

دى مدب اوه طقف و دى هد رارق نانتى اهان اندند نى ب ار نانت نابز

Shhh.

.....

ششش

Like a snake?

.....

؟رام کی لثم

Exactly.

.....

اُقی قد

No voice.

.....

ادص نودب

Just air.

.....

اوه طقف

Think, thank, three.

.....

هس، رکشت، نک رکف

Okay, I can feel the air on my hand.

.....

منک سح متسد یور ار اوه مناوتلیم، بوخ

Good.

.....

تسا بوخ

The second personality is the voiced TH.

.....

تسا ادص اب، مود تی صخش

This is the buzzing bee.

.....

تسا هدن نک زوزو روب نزی

Same position, tongue between teeth, but now, turn on your throat.

.....

دی نک نشور ار نات یولگ، الاح اما، اهل اندن نیب نابز، تی عقوم نامه

Zzz.

.....

ززز

That

.....

نی

tickles.

.....

دن زلم کل قل ق

It should tickle.

دنب زب کلقلق دیاب

If your tongue doesn't vibrate, you aren't doing it right.

دیهدلیمن ماچنا تسرد، دشراب هتشان دن شزرل امش نابزرگا

This, that, other.

رگید، نآ، نی

Okay, so we have the air and the vibration.

میراد ار شزرل و اوه ام سپ، بوخ

Quick reminder.

عیرس یروآدای

If you want to see the full list of words we are practicing today, check our Patreon.

هعجارم ام نویرتاپ هب، دینی بب مین کلیم نیرمت زورما هک ار تاملک لم اک تسیل دیه اوخلی م اچنا
دینک

There you can find the transcripts, the vocabulary lists, and the practice guides for every episode.

دینک ادیپ ار تمس ق ره یارب نیرمت یاهام نهار و ناگژاو یاهتسیل، نوت م دیناوتلی م اچنا

We also have cheat sheets that group these pronunciation patterns for you.

دین کلیم دینباهورگ امش یارب ار ظفلت یاهوگل انیا هک میرادی بلقت یاهه گرب نینچمه ام

It is a great way to support

زاتیا م یارب یلاع هارکی نی

the show and speed up your learning.

تسامش یریگدای عی رست و هم انرب

Check the link in the description.

دینک هعجارم تاحیضوت ردکنیل هب

Now, how do we know which one to use?

همینک هدافتسا ارکی مادک مینادلی م روطچ، الاح

English spelling is tricky, but there is a pattern hack.

درد دوج و گلا دن فرت کی اما، تس راوشد یسی لگنا یالما

We can group these words into families.

مینک میسقت اهه داوناخ هب ار تاملک نی می ناوتلوم

Tell me about the first family.

دی یوگب لوا هداوناخ هرابرد

Family A is the function family.

تس ادرکل مع هداوناخ هداوناخ

These are the small grammar words that hold sentences together.

دن راللم هگن مه رانک ار تال مج هک دن تسه یرمارگ کچوک تاملک اهنی

The, this, that, these, those, them, they.

اهنآ، اهنآ، اهنآ، اهنی، نآ، نی

I use these words in every single sentence.

من کلیم هدافتسا ی اهلمچ ره رد تاملک نی زا نم

Exactly, and almost all

همه اب یرقت و، اقی قد

of them use the vibration sound.

دن کلیم هدافتسا ی شزرل ی ادص زا اهنآ

The voiced TH.

ادص اب

So when I see a small grammar word starting with TH, I should vibrate?

مشاب هتشارد شزرل دی اب، منی بایم اب کچوک یرمارگ هم لک کی ی تقو نی اربان ب

Yes.

هلب

This, this, this, that, that, that, they.

اهنآ، نآ، نآ، نی، نی، نی، نی

They, they.

.....

اهن آ، اهن آ

Okay.

.....

بوخ.

What is the second family?

.....

تسی چی مود هداوناخ

Family B is the thinking family.

.....

تسارکفت هداوناخ هداوناخ

Verbs like think, thank, throw, and numbers like three, thirty.

.....

یس، هس دن نام دادعا و ندرک باترپ، ندرک رکشت، ندرک رکف دن نام یلاعفا

These usually use the air sound, no vibration.

.....

شزرل نودب، دن نکلیم هدافتسا اوه یادص زالومعم اهنیا

Think, think, think, thank you.

.....

م رکشت م، نک رکف، نک رکف، نک رکف

Thank you, thank you.

.....

م رکشت م، م رکشت م

Three, three, three.

.....

هس، هس، هس

Perfect.

.....

یلاع

Part five, the gym.

.....

هاگشاب، چنپ شخب

Now, let's go to the gym.

.....

میورب هاگشاب هب دیایب، الاح

We are going to play ping pong.

.....

مینک یزاب گنپ گنپ تسارارق ام

Mouth, mouth.

.....

ن.اهد، ن.اهد

Birthday, birthday.

.....

دلوت زور، دلوت زور

Thursday, Thursday.

.....

ه.ب.ن.ش.ج.ن.پ، ه.ب.ن.ش.ج.ن.پ

Nothing, nothing.

.....

زی.چ.چی.ه، زی.چ.چی.ه

Good.

.....

ب.وخ

Now, level two.

.....

ود.ح.ط.س، ال.اح

We glue them together.

.....

م.م.ن.اب.س.چ.ی.م.ه.ه.ب.ار.اه.ن.آ.ام

Don't separate the sounds, this and that.

.....

ن.آ.و.ن.یا، د.ی.ن.ک.ن.ا.د.ج.ار.ا.ه.ا.د.ص

This and that.

.....

ن.آ.و.ن.یا

My mother's brother, my mother's brother.

.....

م.ر.د.ا.م.ر.د.ا.ر.ب، م.ر.د.ا.م.ر.د.ا.ر.ب

Three thousand things, three thousand things.

.....

زی.چ.را.زه.ه.س، زی.چ.را.زه.ه.س

Excellent.

.....

ی.ل.اع

Now, level three.

.....

ه.س.ح.ط.س، ال.اح

The shadowing challenge.

.....

ی.ن زه ای اس ش ل اچ

I will set the scene.

.....

م.ن کلیم می ظن ت ار ه ن ح ص ن م

Imagine you are telling a friend about a family secret.

.....

دی.وی و گلی م ی گداون اخ زار کی هرابرد ت سود کی هب دی راد هک دین ک روصت

I will say the sentence at natural speed, then Julia will say it slowly.

.....

دی.وی و گلی م ی م آ ر آ هب ار ن آ ای ل و ج س پس ، می و گلی م ی ع ی ب ط ت ع رس اب ار هل م ج ن م

You repeat in the silence, and then I say it one last time.

.....

می و گلی م ار ن آ ر گ ی د ر اب کی ن م س پس و ، دین کلیم رارکت ت و کس رد امش

I think my brother knows the truth.

.....

دن الی م ار ت ق ی ق ح مردار ب م ن کلیم رکف

I think my brother knows the truth.

.....

دن الی م ار ت ق ی ق ح مردار ب م ن کلیم رکف

I think my brother knows the truth.

.....

دن الی م ار ت ق ی ق ح مردار ب م ن کلیم رکف

Did you feel the vibration on brother and the air on truth?

.....

دی درک س ح ت ق ی ق ح ی و ر ار او ه و ر دار ب ی و ر ار ش ز ر ل ای آ

Part six.

.....

ش.ش ش خ ب

The trap.

.....

ه ل ت

Before we finish, I have to warn you.

.....

مه د راد شه امش هب دی اب ، مین ک م امت هکن ی ا ز ل ب ق

There is a trap.

.....

دراد دو ج و ه ل ت کی

There is always a trap in English.

.....

درد دوجو یسی لگنا رد هل ت کی هشی ه

Sometimes you will see a TH, but it is a disguise.

.....

تسا باقن کی نی اما، دینی بلی م کی امش تا قوا ی هاگ

It is actually just a T.

.....

تسا کی طقف عقاو رد

Like the name Thomas?

.....

ساموت مان دن نام

Exactly.

.....

أقی قد

We don't say Thomas.

.....

ساموت می وگلی م نام

We say Thomas.

.....

ساموت می وگلی م نام

Or the country, Thailand.

.....

دنلیات، روشک ای

Or the river in London, the Thames.

.....

زمیت، دنل رد ی اهان خدور ای

So, if it's a name or a place, I should be careful.

.....

مشاب طاتحم دیاب، دشاب یناکم ای مان رگا، نی ارب انب

Yes, but for 99% of normal words, trust the pattern.

.....

دینک دامتعا وگلا هب، ی داع تاملک زا 99 ی ارب اما، هل ب

Vibrate for grammar words.

.....

دی شاب هت شادش زل یر مارگ تاملک ی ارب

Blow air for content words.

.....

دی مدب اوه یی او تحم تاملک ی ارب

Part seven.

ت. ف ه ش خ ب

The identity shift.

ت. ی و ه ر ی ی غ ت

So, Julia, how does your mouth feel?

؟ دن کلی م س اس ح ا ر و ط چ ت ن ا ه د ، ای ل و ج ، س پ

It feels like I've been to the gym.

م. ا ه ت ف ر ه ا گ ش ا ب ه ب ه ک دن کلی م س اس ح ا

My tongue is tired.

ت. س ا ه ت س خ م ن ا ب ز

That is good.

ت. س ا ب و خ ن ی ا

That means you are building the muscle.

د ی ت س ه ه ل ض ع ن ت خ اس ل ا ح ر د ا م ش ی ن ع ی

Remember, friends, sticking your tongue out is not rude in English.

ت. س ی ن ی م ا ر ت ح ا ل ی ب ی س ی ل گ ن ا ر د ن ا ت ن ا ب ز ن د ر و آ ن و ر ی ب ، ن ا ت س و د ، د ی ش ا ب ه ت ش ا د د ا ی ه ب

It is necessary.

ت. س ا ی ر و ر ض ن ی ا

You are not lisping.

د ی ن ز ل ی م ن ت ن ک ل ا م ش

You are speaking clearly.

د ی ن کلی م ت ب ح ص ح و ض و ه ب ا م ش

If you enjoyed this episode, please write a small comment before you go.

د ی س ی و ن ب ک چ و ک ر ظ ن ک ی ن ت ف ر ز ا ل ب ق ا ف ط ل ، د ی د ر ب ت ن ل ت م س ق ن ی ا ز ا ر گ ا

Tell us which word is the hardest for you.

ت. س ا ن ی ر ت ا ت خ س ا م ش ی ا ر ب ه م ل ک م ا د ک د ی ی و گ ب ا م ه ب

Is it three?

.....

تسا هس ای آ

Is it clothes?

.....

تسا سابل ای آ

Is it month?

.....

تسا هام ای آ

We read every single comment, and we might use your suggestion for the

.....

یارب ار امش داهنشیپ تسا نکمم و مین اوخلم ار رظن ره ام

next episode.

.....

مینیک هدف تسای دعب تمسق

Do you want to be part of our slow English community?

.....

دی شاب ام هتسه آ سی لگنا ه عم اج زا ی شخب دی اوخلم ای آ

We need your comments because your voice is more important than ours.

.....

تسا رتامهم ام یادص زا امش یادص اریز میراد زاین امش تارظن هب ام

Your voice and comments will show us the right path.

.....

دهدلم ناشن ار تسرد ریسم ام هب نات تارظن و امش یادص

Thank you for listening.

.....

مرکشتم دیداد شوگ هکنیا زا

See you in the next workout.

.....

مینی بایم دعب نیرمت رد

Bye-bye.

.....

ظفاح ادخ